

issued by the Federal Court of Canada and that were filed, registered or otherwise recorded after 1977 under the laws of a province, except that, where any such certificate or document was the subject of an action pending in a court on February 10, 1988 or the subject of a court decision given on or before that date, section 79 of the said Act shall be read, for the purposes of applying it with respect to that certificate or document, as it was before the enactment of subsection (1).

certificats délivrés par la Cour fédérale du Canada, qui sont produits, enregistrés ou autrement inscrits après 1977 en application de la législation d'une province. Toutefois, si le certificat ou le document a fait l'objet d'une cause en instance le 10 février 1988 ou d'une décision judiciaire rendue avant le 11 février 1988, l'article 79 de la même loi s'applique au certificat ou document dans sa version applicable avant l'adoption du paragraphe (1).

208. Subsection 145.2(2) of the Said Act is repealed and the following substituted therefor:

208. Le paragraphe 145.2(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

“(2) In relation to any information obtained pursuant to subsection (1), an official or authorized person of the Commission shall be deemed to be an official or authorized person within the meaning of paragraphs 241(10)(a) and (b) of the *Income Tax Act* and shall be subject to subsections 241(1) and (2) and 239(2.2) of that Act.”

«(2) À l'égard des renseignements obtenus en vertu du paragraphe (1), un fonctionnaire ou une personne autorisée de la Commission sont réputés être un fonctionnaire ou une personne autorisée au sens des alinéas 241(10)a) et b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* qui sont soumis aux paragraphes 239(2.2) et 241(1) et (2) de cette loi.»

Idem

PART VII

PARTIE VII

FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS AND FEDERAL POST-SECONDARY EDUCATION AND HEALTH CONTRIBUTIONS ACT, 1977

LOI DE 1977 SUR LES ACCORDS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES ET SUR LES CONTRIBUTIONS FÉDÉRALES EN MATIÈRE D'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET DE SANTÉ

209. (1) The *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977* is amended by adding thereto, immediately after section 9 thereof, the following section:

209. (1) La *Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé* est modifiée par insertion, après l'article 9, de ce qui suit :

When amendments introduced

“**9.1** For the purpose of section 9, an amendment made to the *Income Tax Act* that gives effect in whole or in part to a measure referred to in a Notice of Ways and Means Motion tabled in the House of Commons shall be deemed to have been introduced in the House of Commons when the first Notice of Ways and Means Motion in which the measure was referred to was tabled in the House of Commons.”

Précisions

«**9.1** Pour l'application de l'article 9, une modification à la *Loi de l'impôt sur le revenu* est réputée avoir été présentée à la Chambre des communes quand le premier avis de motion des voies et moyens dans lequel il est fait mention de la mesure que la modification met en œuvre, en totalité ou en partie, a été déposé à la Chambre des communes.»